

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1980 Nr. 78

---

---

A. TITEL

*Regeling van de Wereldgezondheidsorganisatie betreffende de nomenclatuur, 1967; Genève, 22 mei 1967*

B. TEKST

De tekst is geplaatst in *Trb.* 1967, 186.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 186.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1967, 186 en *Trb.* 1969, 84<sup>1</sup>)<sup>2</sup>).

De bepalingen van de Regeling zijn behalve voor de aldaar genoemde nog voor de volgende Staten in werking getreden op de daarachter vermelde data:

Pakistan <sup>3</sup> ) . . . . .	1 januari 1968
Jemen (Zuid-) . . . . .	24 januari 1969
Mauritius . . . . .	10 september 1969
Portugal . . . . .	10 augustus 1970
Gambia . . . . .	11 december 1971
Oman . . . . .	11 december 1971
Bahrein . . . . .	17 augustus 1972
Fiji . . . . .	18 augustus 1972
Bangladesh . . . . .	16 december 1972
Qatar . . . . .	16 december 1972
de Verenigde Arabische Emiraten . . . . .	16 december 1972
de Duitse Democratische Republiek . . . . .	19 januari 1974
de Democratische Volksrepubliek Korea <sup>4</sup> ) . . . . .	19 januari 1974
Bahamas . . . . .	22 januari 1975

Swaziland . . . . .	26 januari 1975
Guinee-Bissau . . . . .	28 februari 1975
Grenada . . . . .	21 augustus 1975
Botswana . . . . .	28 oktober 1975
Mozambique . . . . .	6 mei 1976
Tonga . . . . .	6 mei 1976
de Comoren . . . . .	12 augustus 1976
Kaapverdië . . . . .	12 augustus 1976
Suriname . . . . .	6 oktober 1976
Sao Tomé en Principe . . . . .	9 oktober 1976
Soedan . . . . .	20 januari 1977
Angola . . . . .	29 januari 1977
Papoea Nieuw-Guinea . . . . .	29 januari 1977
de Bondsrepubliek Duitsland . . . . .	5 oktober 1978
Djibouti . . . . .	21 oktober 1978

<sup>1)</sup> De vermelding van China heeft betrekking op de periode voor de aanvaarding, in 1971, door de Wereldgezondheidsorganisatie van Resolutie WHA25.1 inzake de vertegenwoordiging van China in de Organisatie. De Regering van de Volksrepubliek China heeft bij brief van 12 april 1977 aan de Directeur-Generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie medegedeeld, dat zij haar positie met betrekking tot de onderhavige Regeling na bestudering van de Regeling zal bepalen. Ondertussen wordt de positie van China met betrekking tot de Regeling beschouwd als onbepaald.

<sup>2)</sup> De datum van inwerkingtreding voor Vietnam slaat op de voormalige Republiek Zuid-Vietnam. De voormalige Democratische Republiek Vietnam werd gebonden aan de Regeling op 28 mei 1976.

<sup>3)</sup> Onder de volgende voorbehouden:

*“Article 2*

The Health Administration of Pakistan reserves the right to continue to compile the mortality and morbidity statistics according to the classification presently in use in the country till such time as it is in a position to compile mortality and morbidity statistics according to the International Classification of Diseases.

*Article 5*

The Health Administration of Pakistan reserves the right to continue to use the existing national form of death certificate till such time as it is in a position to adopt the form of medical certificate of cause of deaths that provides for the statement of the morbid conditions or injuries resulting in or contributing to death, with a clear indication of the underlying cause.”

<sup>4)</sup> De Democratische Volksrepubliek Korea wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1967, 186 en *Trb.* 1969, 84.

Voor het op 22 juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 54.

Op 17 mei 1976 is te Genève tijdens de Negentwintigste Wereldgezondheidsvergadering de negende herziening van de "International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death" aangenomen. Deze herziening, welke is opgenomen in de uitgave van 1977 van het "Manual of the International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death", is op 1 januari 1979 in werking getreden. De volgende Staten zijn aan de herziening gebonden:

Afghanistan	de Filippijnen
Albanië	Frankrijk
Algerije	Gabon
Angola	Gambia
Argentinië	Ghana
Australië	Grenada
Bahamas	Griekenland
Bahrein <sup>1)</sup>	Guatemala
Bangladesh	Guinee
Barbados	Guinee-Bissau
België	Guyana
Benin	Haïti
Birma	Honduras
Boereendi	Hongarije
Bolivia	Ierland
de Bondsrepubliek Duitsland	India
Botswana	Indonesië
Boven-Volta	Irak
Brazilië	Iran
Bulgarije	Israël
Canada	Italië
de Centraalafrikaanse Republiek	Ivoorkust
Chili	Jamaica
China <sup>2)</sup>	Japan
Colombia	Jemen (Noord-)
de Comoren	Jemen (Zuid-)
Costa Rica	Joegoslavië
Cuba	Jordanië
Cyprus	Kaapverdië
Djibouti	Kambodja
de Dominicaanse Republiek	Kameroen
de Duitse Democratische Republiek	Kenya
Ecuador	Koeweit
Egypte	Kongo
El Salvador	de Democratische
Ethiopië <sup>3)</sup>	Volksrepubliek Korea <sup>4)</sup>
Fiji	

Korea	Saoedi-Arabië
Laos	Sao Tomé en Principe
Lesotho	Senegal
Libanon	Sierra Leone
Liberia	Singapore
Libië	Soedan
Luxemburg	Somalië
Madagascar	de Sowjet-Unie
Malawi	Spanje
de Maldiven	Sri Lanka
Maleisië	Suriname
Mali	Swaziland
Malta	Syrië
Marokko	Tanzania
Mauritanië	Thailand
Mauritius	Togo
Mexico	Tonga
Monaco	Trinidad en Tobago
de Mongoolse Volksrepubliek	Tsjaad
Mozambique	Tsjechoslowakije
Nepal	Tunesië
Het Koninkrijk der Nederlanden	Turkije <sup>8)</sup>
Nicaragua	Uruguay
Nieuw-Zeeland	Venezuela
Niger	de Verenigde Arabische
Nigeria	Emiraten
Oeganda	de Verenigde Staten van
de Oekraïne	Amerika
Oman	het Verenigd Koninkrijk van
Oostenrijk	Groot-Brittanië en
Pakistan <sup>5)</sup>	Noord-Ierland <sup>9)</sup>
Panama	Vietnam
Papoea Nieuw-Guinea	West-Samoa
Paraguay	Witrusland
Peru	IJsland
Polen <sup>6)</sup>	Zaire
Portugal <sup>7)</sup>	Zuid-Afrika
Qatar	Zwitserland <sup>10)</sup>
Roemenië	
Rwanda	

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring:

“1. The ninth revised International Classification will be used in mortality documentation.

2. For its full use in morbidity classification, we would require a period of 3 years, during which time every effort will be made to familiarise all medical establishments in Bahrain in its exclusive use.”

2) Zie noot 1 op blz. 2.

3) Onder de volgende verklaring:

"At present we are using a List of Causes of Diseases for tabulation of Morbidity and Mortality, which closely follows the WHO International list of 150 Causes of Diseases (the A-List). Similarly we are going to adapt the above 1975 revision. However, as usual we are going to introduce certain modification without altering the coding system. This modification is necessary since there are certain diseases and conditions which prevail in our country, but not specified in the list of the above classifications of diseases."

4) De Democratische Volksrepubliek Korea wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

5) Zie noot 3 op blz. 2.

6) Onder de volgende verklaring:

"The IXth Revision of the International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death ... will enter into force in our country on 1 January 1980."

7) Onder de volgende verklaring:

"Portugal pretends to exercise its right of reservation in relation to the date of coming into effect of the Ninth Revision of the International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death.

In fact, because of unexpected difficulties, particularly within the National Institute of Statistics and concerning all the alterations required by the change of that classification, we are regretfully forced to have to postpone the coming into effect of the ICD-9 to January 1, 1980."

8) Onder de volgende verklaring:

"We do not deem it possible, under the present conditions, to bring a change to the International Classification of Diseases presently applied and to put into effect on January 1st, 1979, the Ninth Revision. Furthermore, we are of the opinion that it will be right for us to implement the aforesaid Classification in January 1981, that is to say with a delay of two years."

9) Onder de volgende verklaring:

"Northern Ireland are unable to change to the new revision (9th Revision of the International Classification of Diseases) on the appointed day, they propose to make the change on 1 January 1980."

10) Onder de volgende verklaring:

"We are determined to apply the Ninth Revision in our country as soon as this will be materially possible for us. However this will hardly be the case before the year 1980."

Ingevolge artikel 22 van de Constitutie van de Wereldgezondheidsorganisatie en artikel 8 van de onderhavige Regeling hebben Denemarken, Finland, Noorwegen, Zambia en Zweden de negende herziening van de "International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death" verworpen. Genoemde Staten blijven gebonden aan de achtste herziening.

Uitgegeven de achtentwintigste mei 1980.

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
C. A. VAN DER KLAUW